



# undercurrents festival

FEBRUARY 6-15 FÉVRIER 2025

ottawa's contemporary theatre festival  
le festival de théâtre contemporain d'ottawa  
arts court | cour des arts, ave 2 daily ave  
[ottawafringe.com](http://ottawafringe.com)





# COME SEE Our shows

LA NOUVELLE SCÈNE  
– Gilles Desjardins –

**4 tarifs, 0 justificatif**

Profitez du théâtre  
**À tout prix !**



**0\$**



**10\$**



**25\$**



**40\$**

**La billetterie flexible** 

Des tarifs qui s'adaptent à votre réalité | Pricing that meets your needs

Find what you need in our program : surtitles, multidisciplinary works,  
wordless shows, dance choreographies and more

LA NOUVELLE SCÈNE  
– Gilles Desjardins –

[WWW.NOUVELLESCENE.COM](http://WWW.NOUVELLESCENE.COM)

## Land acknowledgement

Ottawa Fringe and undercurrents recognize the privilege to be operating and performing on the unceded traditional territory of the Algonquin Anishinabeg. As guests on this land, we promise to walk gently and with respect. To the past, present and future caretakers of Turtle Island, Chi-Miigwetch.

## Reconnaissance du territoire

Ottawa Fringe et undercurrents reconnaissent le privilège d'opérer et d'interpréter sur le territoire traditionnel et non cédé du peuple Algonquins Anishinabeg. En tant qu'invités sur cette terre, nous promettons de marcher doucement et avec respect. Aux gardiens passés, présents et futurs de l'île de la Tortue, Chi-Miigwetch.

## Table of contents

- 5 About
- 6 Director's message
- 8 Staff/board of directors
- 9 Donors/Partners
- 10 Tickets
- 11 Support Ottawa Fringe
- 12 Undercurrents entr'acte
- 16 Schedule
- 18 Access at undercurrents
- 20 Show descriptions

## Table des matières

- 5 À propos
- 7 Message du directeur
- 8 Équipe/conseil d'administration
- 9 Donateurs/partenaires
- 10 Billets
- 11 Appuyez Ottawa Fringe
- 12 Undercurrents entr'acte
- 16 Horaire
- 18 L'accès à undercurrents
- 20 Description des spectacles

## About Ottawa Fringe / undercurrents

Yearly, Ottawa Fringe produces the Ottawa Fringe Festival in June and the undercurrents festival in February. Since 2013, Ottawa Fringe has managed Arts Court Theatre and other rehearsal/ performance spaces within the historic building.

Produced by Ottawa Fringe, our winter festival showcases the best original, contemporary theatre created by local and national artists.

Festival founders, The Great Canadian Theatre Company, originally hosted from 2011–2014. Now, undercurrents takes place in Ottawa's downtown core at Arts Court.

Since 2011, *undercurrents* has hosted 28 world premieres and presented more than 20 productions as part of their *under development* program.

## À propos d'Ottawa Fringe / undercurrents

Chaque année, Ottawa Fringe présente le festival Ottawa Fringe en juin et le festival undercurrents en février. Depuis 2013, Ottawa Fringe gère le théâtre Cour des arts ainsi que d'autres espaces de répétition et spectacle dans ce bâtiment historique.

Produit par Ottawa Fringe, notre festival d'hiver présente le meilleur théâtre original et contemporain créé par des artistes locaux et nationaux.

Les fondateurs du festival, The Great Canadian Theatre Company, ont initialement organisé le festival de 2011 à 2014. Désormais, undercurrents se déroule au cœur du centre-ville d'Ottawa, à la Cour des arts.

Depuis 2011, *undercurrents* a accueilli 28 premières mondiales et présenté plus de 20 productions dans le cadre de son programme *under development*.



## Director's message

Welcome to the 15th anniversary of the undercurrents festival! It's hard to believe how far we've come since our first year, and I couldn't be more excited to celebrate this milestone with all of you. This year's lineup reflects everything I love about this festival: bold, diverse storytelling and a deep commitment to showcasing incredible Canadian talent. With eight productions—including two fully French and two bilingual works—we're continuing to grow as a bilingual festival, bringing artists and audiences together across languages.

This year, we've also expanded beyond the stage in ways that feel deeply meaningful to the organization and to me personally, as someone who's early career was spent with educationally focused arts organizations. We've introduced school matinées and workshops, opening up opportunities to share the magic of live theatre with younger audiences. While these initiatives aren't visible in the schedule, they represent our investment in the future of our community and the next generation of theatre creators and enthusiasts.

I'm so proud of the artists we're supporting through this festival. Each year, we strive to deepen our commitment to creating professional opportunities for Canadian performers and storytellers, and this lineup is a testament to their creativity, passion, and resilience. Their work reminds me why I love what we do here.

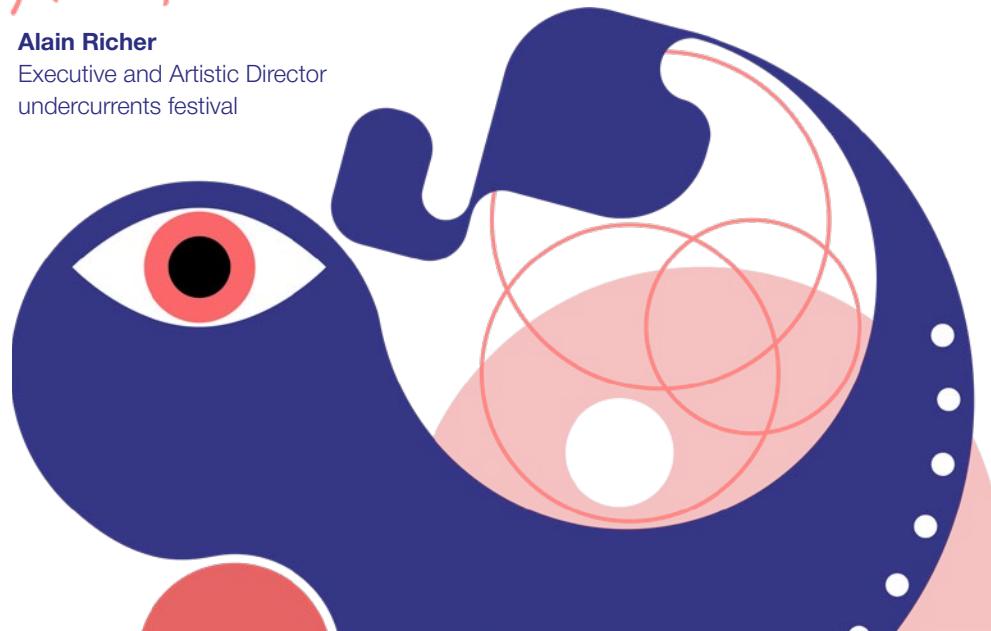
As we celebrate 15 years, I want to thank each of you—our audiences, artists, and partners—for being part of this journey. Your support and belief in the power of theatre inspire everything we do. I hope you leave this year's festival feeling as inspired as I do.

See you in the theatre!



**Alain Richer**

Executive and Artistic Director  
undercurrents festival



## Message du directeur

Bienvenue au 15e anniversaire du festival undercurrents ! C'est incroyable de penser à tout le chemin parcouru depuis nos débuts, et je suis tellement excitée de célébrer cette étape importante avec vous. Cette année, notre programmation a tout ce qu'on aime : des histoires audacieuses, des voix diversifiées et un immense talent canadien. Avec huit spectacles – dont deux en français et deux bilingues – on continue de grandir comme festival bilingue, rassemblant les artistes et le public dans les deux langues officielles.

Mais ce n'est pas tout ! Cette année, on a aussi élargi nos activités derrière les coulisses. On a lancé

des matinées scolaires et des ateliers pour faire découvrir la magie du théâtre à un public plus jeune. Ces initiatives ne sont peut-être pas visibles dans l'horaire, mais elles représentent un investissement important dans l'avenir de notre communauté et dans les prochains créateurs et passionnés de théâtre.

Je suis tellement fière des artistes qu'on soutient à travers le festival. Offrir plus d'opportunités professionnelles pour les artistes canadiens, c'est au cœur de ce qu'on fait, et cette édition est un témoignage de leur créativité, de leur passion et de leur persévérance. Sérieusement, c'est leur travail qui me donne envie de continuer à pousser les limites de ce festival chaque année.

Pour finir, un gros merci à vous – le public, les artistes, nos partenaires – de faire partie de cette aventure avec nous. Votre amour pour le théâtre rend tout ça possible, et j'espère que vous repartirez cette année aussi inspirés que je le suis.

À bientôt dans les salles !



**Alain Richer**

Directeur exécutif et artistique  
festival undercurrents

## Staff / Équipe

Executive and Artistic Director /  
Direction exécutif et artistique

**Alain Richer** (he/him/il/lui)

General Manager /  
Gestion principale

**Jillian Kennedy** (she/her/elle/la)

Theatre Manager /  
Gestion de théâtre

**Ted Forbes** (he/him/il/lui)

Communications Coordinator /  
Coordination des communications

**Lucille Giwa-Amu**  
(they/them/iel/lae)

Associate Artistic Director /  
Direction artistique associée

**Emma Ferrante** (she/they/elle/iel)

Outreach Coordinator /  
Coordination des relations  
communautaires

**Cedric Belisle** (he/him/il/lui)

Bookkeeper / Comptable

**Heather Marie Connors**  
(she/her/elle/la)

Assistant Technical Director /  
Direction technique adjoint

**Garret Brink** (he/him/il/lui)

Translator / Traduction

**Maxim David** (he/she/il/elle)

Graphic Designer /  
Conception graphique

**Kenji Toyooka** (he/him/il/lui)

## Donors / Donateurs

**Lewis Auerbach**

**Janet Campbell**

**Leslie Carmichael**

**Janne Cleveland**

**Heather Marie Connors**

**Geoff McBride**

**Alexander G. M. Smith**

**Ken King**

**Vivian Lee**

**Philippe Marchand**

**Matthew Mazowita**

**Denis Regimbal**

**Neil Roberts**

**Anne Strangelove**

**Neil Walsh**

**Claire Zajac**

**Anonymous**

## Board of directors / Conseil d'administration

**Janne Cleveland**

**Rebecca Garcia**

**Shawn Philip Hunsdale**

**Melanie Large**

**Ross May**

**Tanvi Medhekar**

**Paige Miltenburg**

**Anita Pathak**



## Friends of Fringe club

**Andrew Arcand**

**Jay Baltz**

**John Kirkwood**

**Kathleen Moxley**

**Geoff Penner**

**Hayden Trenholm**

## Partners / Partenaires



ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

Canadian Heritage  
Patrimoine canadien



Ontario Trillium Foundation  
Fondation Trillium de l'Ontario



CENTRE DE DANSE CONTEMPORAINE  
OTTAWA DANCE DIRECTIVE



Ottawa Trans Library  
A community library and social space



## Tickets

undercurrents tickets are sold on a “Pick Your Price” model at \$10, \$20, or \$50.

### Choose your own price, no questions asked.

HST is included in all prices. Service fees may apply.

### Get your tickets online

[ottawafringe.com](http://ottawafringe.com)

### Get your tickets in person

at the box office one hour before the show.

## Box office

### Arts Court

2 Daly Avenue  
Take Elevator B to the 3rd floor

## Billets

Les billets undercurrents sont vendus selon le modèle « choisissez votre prix » soit 10 \$, 20 \$, ou 50 \$.

### Choisissez votre prix, sans questions.

La TVH est incluse dans tous les prix. Des frais de service peuvent s'appliquer.

### Obtenez vos billets en ligne

[ottawafringe.com](http://ottawafringe.com)

### Obtenez vos billets à la billetterie

une heure avant le début du spectacle.

## Billeterie

### Cour des Arts

2 avenue Daly  
Prenez l'ascenseur B jusqu'au troisième étage



## Support Ottawa Fringe

Join us by supporting the Fringe in its mission to create an Ottawa cultural scene that strives to make art accessible to all while supporting artists’ careers.

Our goal? To keep the Fringe going! Your gift will ensure that the festival is able to run at its greatest capacity for artists and patrons alike.

Donation dollars fund our festival and additional programming.

Become a monthly donor for as little as \$5 a month to offer continuous support for Ottawa Fringe programming year round! Any donation amount is a welcome gift to the Fringe community. Thank you for your generosity!



## Appuyez Ottawa Fringe

Appuyez le Fringe dans sa mission de créer une scène culturelle à Ottawa qui s'efforce de rendre les arts accessibles pour tous tout en appuyant le travail des artistes.

Notre objectif ? La continuation du Fringe ! Votre don permettra au festival de fonctionner au maximum de ses capacités, tant pour les artistes que pour nos spectateurs.

Les dons financent notre festival et la programmation supplémentaire.

Devenez donneur mensuel pour aussi peu que 5 \$ par mois afin d'offrir un soutien continu à la programmation du Ottawa Fringe tout au long de l'année ! Tout don, quel qu'en soit le montant, est le bienvenu. Merci pour votre générosité !

Visit our Canada Helps donation page  
Visitez notre page de dons Canada Helps

# undercurrents entr'acte

Looking for something  
to do between shows?

Vous cherchez quelque  
chose à faire entre les  
spectacles ?

## undercurrents Art Exhibit / Exposition d'art

Atelier - Gallery Hours: / Heures d'ouverture de la galerie :

FEB | FÉV

6

6:00PM - 9:00PM  
de 18 h 00 à 21 h 00

FEB | FÉV

7-8

2:00PM - 5:00PM  
6:00PM - 9:00PM  
de 14 h 00 à 17 h 00  
de 18 h 00 à 21 h 00

FEB | FÉV

11-12

6:00PM - 9:00PM  
de 18 h 00 à 21 h 00

FEB | FÉV

13-15

2:00PM - 5:00PM  
6:00PM - 9:00PM  
de 14 h 00 à 17 h 00  
de 18 h 00 à 21 h 00

### Vernissage on Feb 6th at 7pm

Visit the Atelier for a free art exhibit “**Under the Q’urrent**” featuring 3 local QTBIPOC artists, presented by undercurrents and Capital Pride.

● Queer lives have long shaped the undercurrents of society, influencing and molding its culture, often from the margins. In this body of work, we explore the beauty and strength found in these unseen forces, highlighting the quiet power that has always been at the heart of transformation and resistance. Through this exhibition, we invite you to witness the subtle, yet profound impact of queer existence on the world around us.

### Vernissage le 6 février à 19 h

« **Under the Q’urrent** » mettant en vedette 3 artistes locaux QTBIPOC, présentée par undercurrents et Fierté Capitale.

● Les vies QTBIPOC ont toujours été au cœur des transformations sociales, influençant la culture de manière discrète mais puissante, souvent dans les marges. À travers cette exposition, nous mettons en lumière la beauté et la résilience de ces forces invisibles, soulignant le pouvoir silencieux qui a toujours été un moteur de résistance et de changement. Nous vous invitons à découvrir l’impact profond, mais souvent subtil, de l’existence queer sur notre monde.

## New Play Tuesday / Mardi nouveauté

In partnership with  
the Horseshoes and  
Handgrenades Theatre  
Company!

TUE | MAR  
FEB | FÉV

11

7:00PM  
19h 00

En partenariat avec la  
compagnie Horseshoes  
and Handgrenades  
Theatre !

● Join us for a night of exciting new works in development! New Play Tuesday offers playwrights the opportunity to have a 20-30 minute excerpt from their latest play read aloud by professional actors, followed by a lively discussion. This is a unique chance for playwrights to hear their work in front of an audience and receive valuable feedback.

Don’t miss this opportunity to experience bold, fresh theatre!

● Venez découvrir de nouvelles œuvres en développement ! Mardi nouveauté offre aux auteurs la possibilité de faire lire un extrait de 20 à 30 minutes de leur pièce par des comédiens professionnels, suivi d’une discussion. C’est une occasion unique pour les auteurs d’entendre leur travail devant un public et d’obtenir un retour d’information précieux.

Ne manquez pas cette chance de découvrir du théâtre frais et audacieux !

## undercurrents entr'acte (cont'd / suite)

### Trans Life Drawing

● Explore *Trans Life Drawing* in the Courtroom, hosted by the Ottawa Trans Library. Join us for a *Trans Life Drawing* session on Thursday, February 13th, 6-8pm.

● Découvrez l'exposition *Trans Life Drawing* dans la salle Courtroom, organisée par Ottawa Trans Library. De

### Opening Reception / Réception d'ouverture

THU | JEU | FEB | FEV  
**6**  
9:00PM  
21h00

### Closing Reception / Réception de clôture

SAT | SAM | FEB | FEV  
**15**  
10:00PM  
22h00

NATIONAL ARTS CENTRE  
CENTRE NATIONAL DES ARTS



# Under 30?

Spectacular shows and  
unforgettable moments  
await for just **\$15**.



# Moins de 30 ans?

Entrez dans le monde des arts,  
de la danse, du théâtre et de la  
culture pour seulement **15 \$!**



UNDER 30

MOINS DE 30

Fringe cour des arts  
arts court

performance, meeting,  
rehearsal, conference,  
workshop, event

# RENTALS

[artscourt.ca/ottawa-fringe-contact](http://artscourt.ca/ottawa-fringe-contact)



# undercurrents festival

## SCHEDULE/HORAIRE 2025

Arts Court

2 Daly Avenue, 3rd floor

2 avenue Daly, 3ème étage

[ottawafringe.com](http://ottawafringe.com)

FEBRUARY  
FEVRIER

Theatre  
▼

ODD Box  
▼

Studio  
▼

Atelier  
▼

Courtroom  
▼

THU  
JEU 6

7:30PM  
19h30 En sortant de Cochrane

7:00PM  
19h00 Vernissage

6:00PM - 9:00PM  
18h00 - 21h00 Art exhibit

6:00PM - 9:00PM  
18h00 - 21h00 Art exhibit

9:00PM  
21h00 Opening Reception

FRI  
VEN 7

7:00PM  
19h00 Angle mort

8:30PM  
20h30 En sortant de Cochrane

2:00PM - 5:00PM  
14h00 - 17h00 Art exhibit

2:00PM - 5:00PM  
14h00 - 17h00 Art exhibit

6:00PM - 9:00PM  
18h00 - 21h00 Art exhibit

6:00PM - 9:00PM  
18h00 - 21h00 Art exhibit

SAT  
SAM 8

2:30PM  
14h30 One Small Mistep

2:30PM  
14h30 En sortant de Cochrane

2:00PM - 5:00PM  
14h00 - 17h00 Art exhibit

2:00PM - 5:00PM  
14h00 - 17h00 Art exhibit

7:00PM  
19h00 Blindsight

7:30PM  
19h30 En sortant de Cochrane

6:00PM - 9:00PM  
18h00 - 21h00 Art exhibit

6:00PM - 9:00PM  
18h00 - 21h00 Art exhibit

SUN  
DIM 9

2:30PM  
14h30 One Small Mistep

MON  
LUN 10

TUE  
MAR 11

7:00PM  
19h00 New Play Tuesday

6:00PM - 9:00PM  
18h00 - 21h00 Art exhibit

6:00PM - 9:00PM  
18h00 - 21h00 Art exhibit

WED  
MER 12

7:00PM  
19h00 Foul Play

6:00PM - 9:00PM  
18h00 - 21h00 Art exhibit

6:00PM - 9:00PM  
18h00 - 21h00 Art exhibit

THU  
JEU 13

7:00PM  
19h00 Téton tardif

7:30PM  
19h30 Revelations

8:30PM  
20h30 She, Men, & the Giant...

2:00PM - 5:00PM  
14h00 - 17h00 Art exhibit

6:00PM - 8:00PM  
18h00 - 20h00 Trans Life Drawing

FRI  
VEN 14

6:30PM  
19h00 Daddy's Issues

7:30PM  
19h30 Revelations

7:30PM  
19h30 She, Men, & the Giant...

2:00PM - 5:00PM  
14h00 - 17h00 Art exhibit

2:00PM - 5:00PM  
14h00 - 17h00 Art exhibit

9:00PM  
21h00 Foul Play

6:00PM - 9:00PM  
18h00 - 21h00 Art exhibit

6:00PM - 9:00PM  
18h00 - 21h00 Art exhibit

SAT  
SAM 15

2:00PM  
14h00 Téton tardif

4:00PM  
16h00 Daddy's Issues

8:30PM  
20h30 Foul Play

7:30PM  
19h30 Revelations

7:00PM  
19h00 She, Men, & the Giant...

2:00PM - 5:00PM  
14h00 - 17h00 Art exhibit

2:00PM - 5:00PM  
14h00 - 17h00 Art exhibit

6:00PM - 9:00PM  
18h00 - 21h00 Art exhibit

6:00PM - 9:00PM  
18h00 - 21h00 Art exhibit

10:00PM  
22h00 Closing Party

## Access at undercurrents

Our access initiatives include our Listen Everywhere system, a Chillout Space, Captioning, Audio Description, and more.

**Listen Everywhere** is a free app that provides Assistive Listening for all festival shows and Audio Description for select performances.

No smartphone? No problem! You can borrow a device at the box office (first-come, first-served).

For more information on Listen Everywhere, Captioning, and other access services, visit our Access Webpage.

## L'accès à undercurrents

Nos initiatives en matière d'accès comprennent notre système Listen Everywhere, un Chillout Space, le sur-titrage, l'audiodescription, et bien plus encore.

**Listen Everywhere** est une application gratuite qui fournit une écoute assistée pour tous les spectacles du festival et une description audio pour certains spectacles.

Pas de smartphone ? Pas de problème ! Vous pouvez emprunter un appareil à la billetterie (premier arrivé, premier servi).

Pour plus d'informations sur Listen Everywhere, le sur-titrage et d'autres services d'accès, visitez notre page Web sur l'accès.

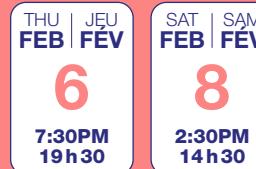
### Listen Everywhere:



## English captioned performances / Représentations sur-titrées en anglais

### En Sortant de Cochrane

by Alain Lauzon et Theatre 4.669



### Daddy's Issues

by Big T Collective



### Téton Tardif

by Caroline Raynaud



## Audio Described Performance

### Blindsight

by Stéphanie Morin-Robert



Audio Describer  
**Drea**

Access Consultant  
**Kim Kilpatrick**

To RSVP for audio described performance or to learn more go to [ottawafringe.com](http://ottawafringe.com) or email [emma@ottawafringe.com](mailto:emma@ottawafringe.com)



FRI   VEN FEB   FEV	SAT   SÁB FEB   FEV
7 7:00PM 19 h 00	8 7:00PM 19 h 00
(ANGLE MORT)	(BLINDSIDE)



Francophone production



One French and one English performance



English Audio Described performance

## ANGLE MORT / BLINDSIDE

**Stéphanie Morin-Robert**

Arts Court Theatre

Winnipeg | 80 mins

PG | Participation du public / Audience participation

### Crédits / Credits

Text, mise en scène, conception et distribution par / Text, direction, design and cast by  
**Stéphanie Morin-Robert**

Adaptation des conceptions d'audio, d'éclairages et des projections par / Adaptation of audio, lighting and projection designs by

**Jaymez**

Oeil extérieur par / External eye by  
**Jocelyn Sioui**

Traduction du spectacle anglophone par / English translation of the show by  
**Faustin Lasnier**

Adapté par / Further adapted by  
**Stéphanie Morin-Robert**

### Description

● ANGLE MORT (connu sous le titre anglais BLINDSIDE) est une performance solo acclamée de Stéphanie Morin-Robert qui offre un regard intime et humoristique sur sa vie en grandissant avec un œil de verre. Ce spectacle profondément personnel et incroyablement divertissant combine comédie, danse et récit pour aborder les thèmes

de l'identité, de l'acceptation de soi et de la résilience. Avec un humour franc et une vulnérabilité saisissante, Stéphanie partage ses expériences uniques d'enfance, invitant le public à rire, réfléchir et célébrer les différences humaines. ANGLE MORT a conquis des publics internationaux, obtenant des ovations debout, des critiques cinq étoiles et de multiples prix pour la force poignante et puissante de son histoire.

● BLINDSIDE (known as ANGLE MORT in French) is a critically acclaimed solo performance by Stéphanie Morin-Robert that offers an intimate and humorous look at her life growing up with a glass eye. This deeply personal and wildly entertaining show combines comedy, dance, and storytelling to tackle themes of identity, self-acceptance, and

resilience. With candid humor and striking vulnerability, Stéphanie shares her unique childhood experiences, inviting audiences to laugh, reflect, and celebrate human differences. BLINDSIDE has captivated international audiences, earning standing ovations, five-star reviews, and multiple awards for its poignant, powerful storytelling.



FRI | VEN  
FEB | FÉV  
**14**  
6:30PM  
18 h 30

SAT | SAM  
FEB | FÉV  
**15**  
4:00PM  
16 h 00



Bilingual production



English captioned  
performances

## Daddy's Issues

### Big T Collective

Arts Court Theatre

Toronto | 60 mins

M | Mature Language, Sexual Content, Mental Health, Grief, Transphobia / Langue mature, Sexualité, Transphobie, Deuil, Santé mentale

### Credits / Crédits

Created by / Crée par  
**Merlin Simard**

Directed by / Mise en scène de  
**Lior Maharjan**

Performed by / Interprété par  
**Xénia Gould et Sophie-Thérèse Stone-Richards**

### Description

Daddy's Issues is a bilingual play that explores the grief of losing a parent who is still alive. While moving into her new apartment, Anaïs discovers her father's old phone hidden in one of the boxes. Through a narrative that weaves between monologue and scenes between two lovers, the circumstances of Anaïs's father's disappearance become increasingly clear—and complicated! With one foot in her childhood and the other stuck in an iPhone 4, Anaïs will have to mend the fractures of her past to finally feel whole. This play is a love letter to those who choose to stay, to the complexity of trans girl motherhood, but above all, it is a love letter to the deep fractures of childhoods that end too soon.

*This bilingual show (French/English) refuses to belong to one language over another. It challenges norms of linguistic separation and, instead, embraces the familiar chaos du real way qu'on se parle.*

Daddy's Issues est une pièce bilingue qui explore le deuil d'un parent encore en vie. Lors d'un déménagement dans son nouvel appartement, Anaïs découvre l'ancien téléphone de son père caché dans l'une des boîtes. Au travers d'un récit qui se tisse entre monologue et scènes entre deux amoureuses, les circonstances de la disparition du père d'Anaïs devient de plus en plus claire. Et compliquée ! Un pied dans son enfance et l'autre pris dans un Iphone 4 avec l'écran craqué, Anaïs devra réparer les ruptures de son enfance pour pouvoir enfin se sentir complète. Cette pièce est une lettre d'amour pour ceux qui choisissent de rester, à

la complexité de la condition de mère transféminine, mais surtout, c'est une lettre d'amour envers les fractures profondes des enfances trop courtes.

*Ce spectacle bilingue (français/anglais) refuse de privilégier une langue au détriment de l'autre. Il remet en question les normes de séparation linguistique et, au contraire, embrasse le chaos familial des nos oralités.*



THU | JEU  
FEB | FÉV  
**6**  
7:30PM  
19 h 30

FRI | VEN  
FEB | FÉV  
**7**  
8:30PM  
20 h 30



SAT | SAM  
FEB | FÉV  
**8**  
2:30PM  
14 h 30

SAT | SAM  
FEB | FÉV  
**8**  
7:30PM  
19 h 30



Première mondiale /  
World premiere

Francophone production

English captioned  
performances

## En sortant de Cochrane

**Alain Lauzon et  
Théâtre 4.669**

ODD Box  
Ottawa | 105 mins  
+14 | Langue mature / Mature language

### Credits / Crédits

Créé par / Created by  
**Alain Lauzon**

Mise en scène / Directed by  
**André Perrier**

Interprété par / Performed by  
**Alain Lauzon, Anie Richer,  
Frédérique Thérien, Mauricio  
Campbell-Martinez and  
Nicolas Desfossés**

Environnement sonore /  
Sound Design

**Martin Dawagne**

Costumes et conseils  
dramaturgiques / Costumes and  
Dramaturgical Consulting by

**Miriam Cusson**

Éclairages / Lighting Design by  
**Paul Auclair**

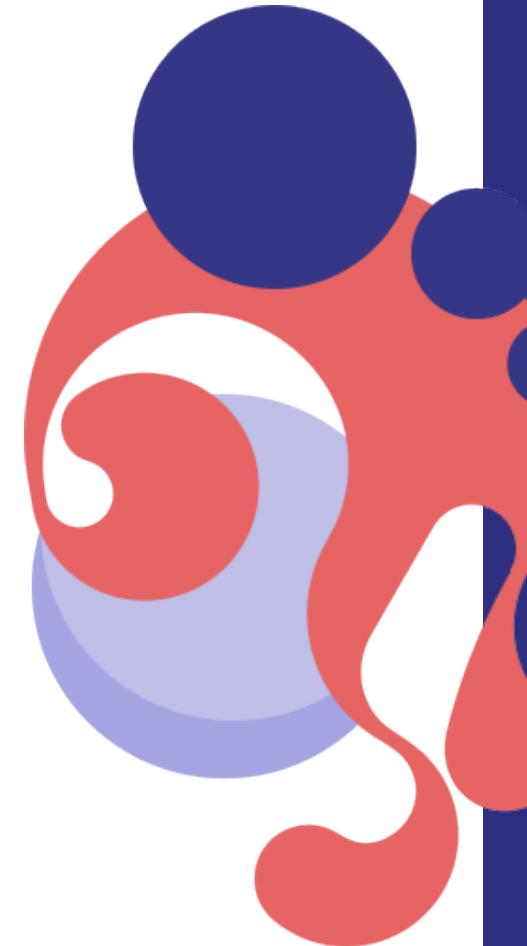
Scénographie / Set Design by  
**Pierre Provençal**

Régie et Direction de production  
/ Stage and Production  
Management by  
**Stella Chayer Demers**

### Description

● Un accident dévastateur,  
un jeune homme qui fait son  
coming out et le silence d'une  
famille s'entrechoquent dans En  
sortant de Cochrane, un récit  
autobiographique prenant la  
forme de théâtre verbatim dans  
lequel l'auteur plonge dans son  
passé et interroge les membres  
de sa famille afin de faire la paix  
avec cette douleur qu'il traîne  
depuis vingt ans.

● A devastating car crash, a  
young man's coming out, and  
the silence of a family collide  
in *En sortant de Cochrane*, an  
autobiographical narrative in  
the form of verbatim theatre in  
which the author delves into his  
past and questions his family  
members to make peace with  
the pain he has carried for  
twenty years.





## Foul Play

### Dead Unicorn Ink

Arts Court Theatre

Ottawa | 75 mins

PG | Flashing Lights, Abrupt Loud Noise, Fog, Violence

### Credits

Created and directed by  
**Patrice Forbes**

Performed by  
**Kyle Cameron, Axandre Lemours, Jeannie MacRae, Michael Kosowan**

Lighting Design  
**Ted Forbes**

Sound Design  
**Joshua Carroll**

Costumes, Props and Set Design by  
**Patrice Forbes**

Stage Management and additional voices by  
**Sarah Boucher**

WED   MER FEB   FÉV <b>12</b> 7:00PM 19 h 00	FRI   VEN FEB   FÉV <b>14</b> 9:00PM 21 h 00	SAT   SAM FEB   FÉV <b>15</b> 8:30PM 20 h 30
--	--	--



## One Small Misstep

### Sandy Gibson in partnership with Sol One Arts Inc.

Arts Court Theatre

Ottawa | 75 mins

PG | Flashing Lights, Guns, Violence, Other

### Credits

Created by  
**Silas Chinsen and Sandy Gibson**

Directed by  
**Rebecca Russell**

Musical Direction by  
**Mark Allen**

Performed by  
**Benjamin Haile, Euan Wheaton, Gillian Hosick, Laurenne Tynski, Mackenzie Albert, Mathieu J. Roy and Yan Simon.**

Concept Art by  
**Josh Pruner**

Costume, Prop, and Set Design by  
**Thalia Paterson**

Assistant Direction and Choreography by  
**Sharon Leger**

Stage and Production Management by  
**Abigaile Gagnon**

### Description

An ambitious orphan named Sam lands her dream internship with an asteroid mining firm and finally gets to have her great adventure in outer space, only to be attacked by the most merciless pirate captain in the solar system! Sam and her crewmates - Jim, a grizzled captain and Pawn, an emotional android - are left stranded on a distant asteroid where they encounter aliens with problems of their own. Will they overcome their differences and difficulties or will their hopes for survival crash and burn?



Photo credit: Griffin McInnes

## Revelations

**Revelations Collective in association with Outside the March and Horseshoes & Hand Grenades Theatre**

ODD Box  
Ottawa/Toronto | 120 mins  
14+ | Audience Participation, Flashing Lights, Fog, Mature Language

### Credits

Created & Directed by  
**Anahita Dehboneyie, Griffin McInnes, Aidan Morishita-Miki**

Performed by **Griffin McInnes**

Dramaturgy by **David Geary**

Stage Management & Production Management by **Kyle Ahluwalia**

Lighting Design & Associate Stage Management by **Laura Wheeler**

Video System Design & Sound Design by **Sebastian Marziali**

Game Graphic Design by **Jared Olsever**

THU FEB	JEU FÉV	FRI FEB	VEN FÉV	SAT FEB	SAM FÉV
<b>13</b>		<b>14</b>		<b>15</b>	
7:30PM 19h30		7:30PM 19h30		7:30PM 19h30	

### Description

- When disaster strikes and the world we know melts away, how will you react?

Here at RevelationsTM Consulting, we're not can-hoarding, sky-is-falling alarmists—no! We're optimists. We offer confidence and peace of mind with our no-nonsense, probability-driven approach to avoiding injury, death and property damage.

We fuse walkie talkies, gameplay and live performance in a customized disaster survival scenario like no other. The countdown is on to escape a major disaster right here in Ottawa: compete or collaborate to make it to safety—deciding who to save and who to trust...

Survival can be dicey. Maximize your chances with Revelations Consulting.

Revelations is a gripping immersive theatre experience based on interviews with real disaster preppers. It begins innocuously as an at-home escape room kit before growing into a full-fledged gameshow-inspired live performance.

The show offers two experience paths, one for interactive players and one for a non-participatory studio audience.



THU FEB	JEU FÉV	FRI FEB	VEN FÉV	SAT FEB	SAM FÉV
<b>13</b>		<b>14</b>		<b>15</b>	
8:30PM 20h30		7:30PM 19h30		7:00PM 19h00	

World premiere

### Description

- "She" is the mythological Greek figure Tiresias.

"She" is a Twink in the Gay Village.

"She" is being chased down by her ex, a GIANT SNAKE.

"She" is a multi-dimensional space bitch on a mission to figure out who touched her tits before she disappears into the multiverse.

Set to a thrilling original pop-rock score, She, Men, & the Giant F\*cking Snake is a solo drag theatrical song cycle about gender identity, sexual assault in queer spaces, and the journey of understanding who you are.

After the show's run at Buddies in Bad Times Theatre and Soulpepper Theatre, She and her Interstellar Radio can't wait to travel through the multiverse to the undercurrents Festival this year.

## LE TÉTON TARDIF



THU | JEU  
FEB | FEV  
**13**  
7:00PM  
19h 00

SAT | SAM  
FEB | FEV  
**15**  
2:00PM  
14 h 00



Francophone production



English captioned performances

**Téton Tardif****Caroline Raynaud**

Arts Court Theatre  
Sudbury | 70 mins  
+14 | Contenu sexuel / Sexual Content

**Crédits / Credits**

Créé par / Created by  
**Caroline Raynaud**

Interprété par / Performed by  
**Caroline Raynaud**

Mise en scène par / Directed by  
**Manon St-Jules**

Conception musicale /  
Musical Composition by  
**Michel Lafarge et Caroline Raynaud**

Dramaturgy / Conseil  
dramaturgique de  
**Manon St-Jules**

Chorégraphie / Choreography  
**Janie Pinard**

Conception vidéo /  
Videography by  
**Mathieu Seguin**

**Description**

- Dans un seule-en-scène, une femme a peur de mettre au monde une fille. Elle se questionne sur les origines de cette peur, comment devient-on une femme ? Par les seins se rappelle-t-elle à ses 11 ans.

Le désir d'avoir des seins et leur absence, les modèles de féminité dans les journaux, à la télé, dans la société, cristallisent cette croyance. Elle nous emmène alors avec elle dans sa

quête. Cette quête des seins est un prétexte pour plonger dans l'imaginaire culturel, tout ce qu'on ingurgite sans en prendre conscience, et qui en dit long sur la société dans laquelle on grandit, et qui influence jusqu'à notre intimité, notre rapport à la chair, à la sexualité, la relation à l'autre.

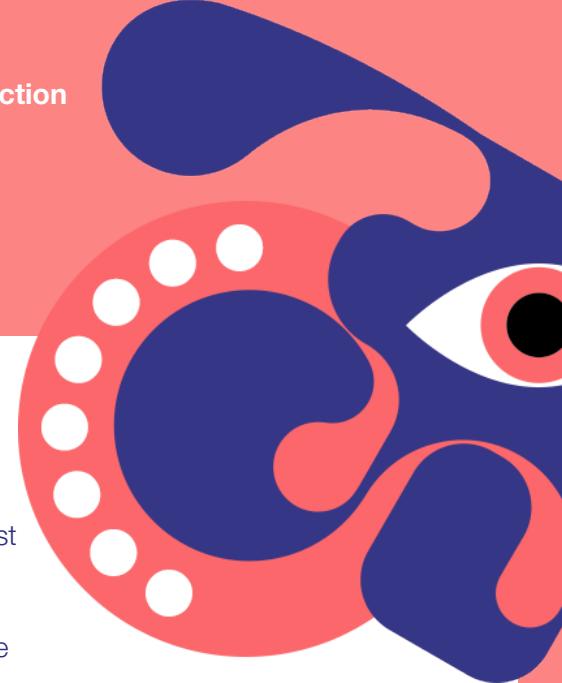
Entre le stand-up et drame théâtral, la parole brise le quatrième mur et se veut directe et authentique.

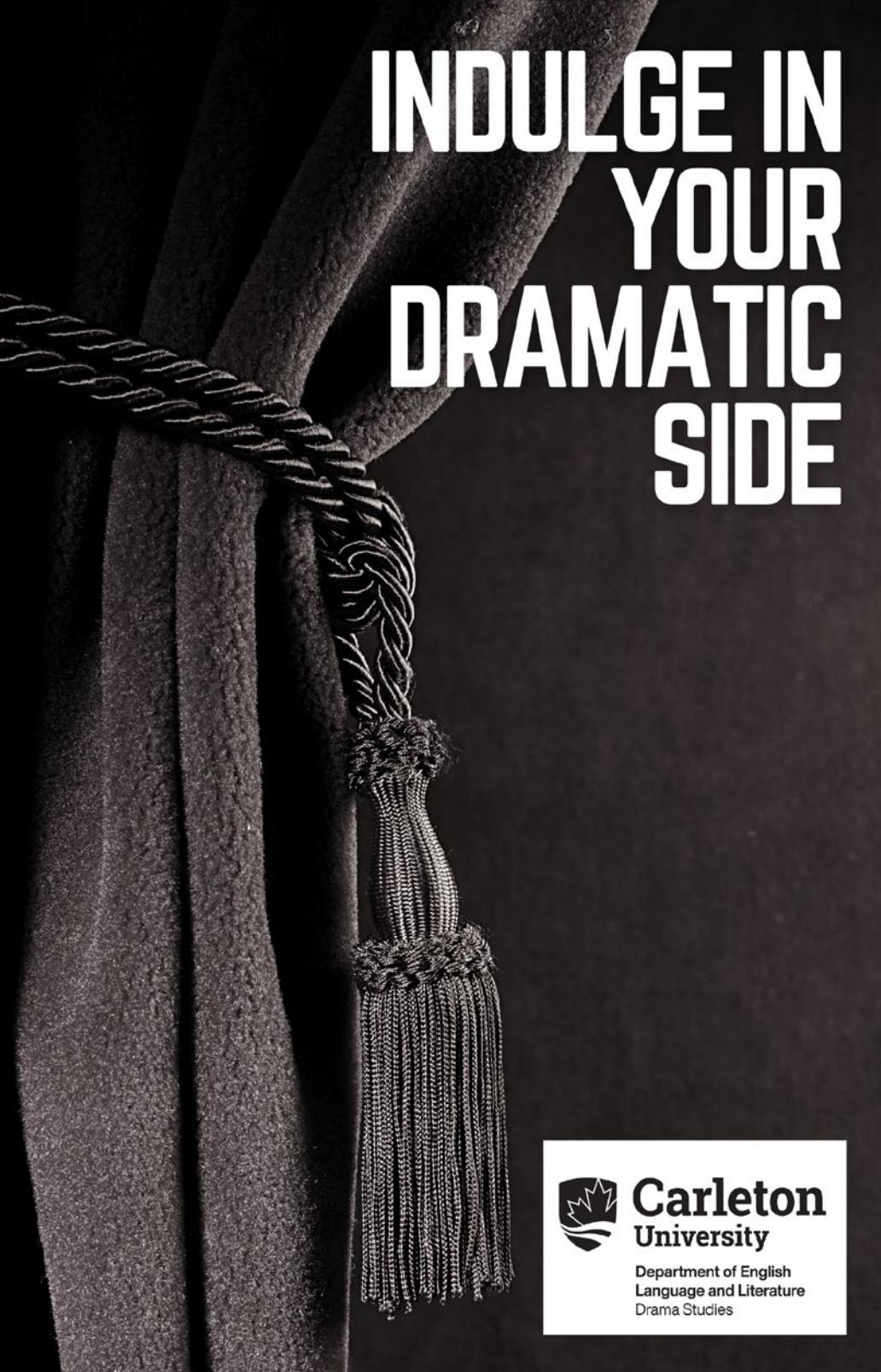
- Presented as a solo-performance, a woman is afraid to give birth to a daughter. She questions the origins of this fear—how does one become a woman? She remembers her breasts at the age of 11.

The desire for breasts and their absence, the models of femininity

in magazines, on TV, in society, crystallize this belief. She then takes us on a journey with her. This quest for breasts becomes an excuse to dive into the cultural imagination, all the things we ingest without realizing it, which reveal a lot about the society in which we grow up and influence even our intimacy, our relationship to the body, to sexuality, and to others.

Between stand-up and theatrical drama, the text breaks the fourth wall and aims to be direct and authentic.





**INDULGE IN  
YOUR  
DRAMATIC  
SIDE**



**Carleton  
University**

Department of English  
Language and Literature  
Drama Studies